

# SMLOUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽBY STUDIJNÍHO POBYTU

kterou dnešního dne uzavírají mezi sebou tyto **smluvní strany** :

Cestovní kancelář - **KRISTOF, s. r. o.**, IČ: 62 73 93 87  
se sídlem Moskevská 28, 460 01 Liberec  
zapsaná u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 8587  
tel.: 485 102 862, fax.: 485 102 863  
zast. Lubošem Martinovitzem  
/dále jen "**KRISTOF**"/

a

## **Karlínské Gymnázium**

Pernerova 273/25,  
186 00 Praha 8 - Karlín  
IČO: 613 890 64  
v zastoupení: RNDr. Petr Viták  
/dále jen "**Objednatel**"/

**takto:**

**I.**

## **OBECNÁ UJEDNÁNÍ**

1. KRISTOF je cestovní kancelář poskytující služby studijního pobytu pro školní a jiné kolektivy. KRISTOF má zájem uzavřít s dále ve smlouvě určeným počtem osob smlouvy o zájezdu, na jejichž základě se poznávací zájezd uskuteční.
2. Objednatel je vzdělávacím zařízením a je na základě své vlastní poptávky poznávacího zájezdu schopen zprostředkovat uzavření jednotlivých smluv o zájezdu, jakož i zajistit pedagogický dozor a další činnosti v průběhu poznávacího zájezdu. Objednatel se zavazuje vyvíjet činnost směřující k tomu, aby mohl KRISTOF uzavřít s dále uvedeným počtem osob smlouvy o zájezdu.
3. KRISTOF se zavazuje poskytnout za smluvní cenu službu poznávacího zájezdu/jazykového kurzu dle přiloženého programu v termínu, délce, místě a standardu vymezených v odstavci III. Konkrétní ujednání.
4. KRISTOF se zavazuje dodržet dohodnutý rozsah a standard služeb za podmínky dodržení termínů ze strany objednatele, uvedených v bodě 11. konkrétních ujednání a za podmínky uhrazení záloh a doplatků ve lhůtě splatnosti a včasného přihlášení účastníků zájezdu.
5. KRISTOF se zavazuje poptávaný zájezd uskutečnit při minimálním počtu účastníků 45 osob, když tento závazek vzniká až v případě plné úhrady ceny zájezdu všemi účastníky ve výši určené v odstavci III. Konkrétní ujednání
6. Objednatel se zavazuje dodržovat **Pokyny pro pedagogy** uvedené v příloze č. 1 a souhlasí s podmínkami dále uvedenými v této smlouvě.
7. KRISTOF se zavazuje poskytnout objednateli potřebné materiály, formuláře, informace (zvláště o rozsahu pojištění), aby objednatel mohl tyto informace předávat studentům, případně jejich zákonným zástupcům.
8. Účastníky doprovází během poznávacího zájezdu/jazykového kurzu pedagogičtí pracovníci stanovení objednatelem, kteří za studenty zodpovídají po celou dobu zájezdu. Pedagogický dozor smí v průběhu zájezdu vykonávat pouze zletilá osoba, a to vždy jedna na každých 15 účastníků zájezdu. Pedagogický dozor plně zodpovídá za účastníky zájezdu během celého jeho konání, tj. od místa odjezdu až do návratu tamtéž. V tomto ohledu je pedagogický dozor povinen účastníky dostatečně poučit o tom, že po návratu z odpoledního programu do hostitelských rodin či na ubytovnu se nesmějí účastníci zájezdu svévolně pohybovat mimo tato zařízení (především ve večerních a nočních hodinách). Hostitelská rodina přebírá částečně zodpovědnost v době pobytu účastníků s hostitelskou rodinou. V případě, že účastníci poruší tyto podmínky a opustí svévolně rodinu, je rodina takové odpovědnosti zbavena.
9. Průvodce poznávacího zájezdu zastupuje KRISTOF a zodpovídá během zájezdu za kvalitu a úplnost poskytované služby, tj. ubytování, stravování, dodržení programu, řeší na místě připomínky a požadavky pedagogů a studentů, poskytuje potřebné informace a komunikuje za skupinu s anglickými partnery.
10. KRISTOF se zavazuje poskytnout zájezd za smluvní cenu a dle přiloženého programu v termínu, délce, místě a standardu, který je vymezen v odstavci III. Konkrétní ujednání této smlouvy, která tvoří její nedílnou součást.  
KRISTOF se zavazuje dodržet dohodnutý rozsah a standard služeb za podmínky dodržení termínů ze strany objednatele uvedených také v odstavci III. Konkrétní ujednání s výjimkou těchto případů:
  - a) změna kurzu ČSOB deviza prodej oproti dni 9.4.2020 o více než 10%
  - b) změna cen pohonných hmot oproti dni 9.4.2020 o více než 10%  
Představuje-li zvýšení ceny poznávacího zájezdu v případech a,b více než 10% původní ceny, má objednatel právo od smlouvy odstoupit bez uhrazení stornovacích poplatků.
  - c) zavedení vízové povinnosti se státy tranzitní nebo cílové země

- d) změna sazeb DPH či jiných daní spojených se službami na jazykovém kurzu či poznávacím zájezdu po podepsání smlouvy
- e) klesne-li počet účastníků zájezdu pod min. počet platících studentů, lze zájezd uskutečnit na žádost objednatele i pro menší skupinu účastníků, zajistí-li objednatel souhlas všech účastníků s navýšením ceny zájezdu o poměrnou částku za dopravu. Jiné náklady nebudou menší skupině účastníků k jejich ceně přidávány. Nebude-li zajištěn souhlas všech účastníků menší skupiny, zájezd se neuskuteční.

11. **Stornopodmínky** - vzhledem k tomu, že na základě smlouvy a přijatých záloh od všech účastníků poukazujeme platby našim partnerům v ČR i v cizině, jsme nuceni v případě odstoupení od smlouvy stornujícímu účastníkovi účtovat níže uvedené stornopoplatky. Rozhodující pro určení výše stornopoplatku je den doručení storna do kanceláře KRISTOF. Stornopoplatek není účtován, pokud jsou za stornované osoby náhradníci. Výše stornopoplatků - bylo-li storno podáno:

od podpisu smlouvy až 30 dní před odjezdem	1 000 Kč / osoba
29 - 15 dnů před odjezdem	70% ceny zájezdu/osoba
14 - 7 dnů před odjezdem	90% ceny zájezdu/osoba
6 a méně dnů před odjezdem	100% ceny zájezdu/osoba

12. Reklamací podává účastník neprodleně na místě prostřednictvím pedagoga průvodce KRISTOF, který skupinu doprovází. O reklamaci a jejím řešení vyhotoví průvodce KRISTOF zápis. Nebude-li možné závadu fakticky odstranit či kompenzovat, stává se tento zápis podkladem k řešení reklamace. Na základě zápisu je reklamace řešena v zákonné lhůtě 30 dnů po skončení akce. Reklamací služby je nutno podat neprodleně tak, aby mohla být zjednána náprava.

V souladu s ustanovením §14 zákona č. 634/1992 Sb., o ochraně spotřebitele, může zákazník řešit případné spory prostřednictvím subjektu mimosoudního řešení spotřebitelských sporů, kterým je Česká obchodní inspekce (Štěpánská 567/15, Praha 2), internetová adresa [www.adr.coi.cz](http://www.adr.coi.cz).

13. K této smlouvě mohou být se souhlasem smluvních stran písemně uzavřena dodatečná ujednání či dodatky.

14. Tato smlouva se vyhotovuje ve dvou stejnopisech, z nichž jeden obdrží každá ze smluvních stran.

15. Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.

## II.

### OSTATNÍ UJEDNÁNÍ

1. KRISTOF se zavazuje postupovat podle platné legislativy GDPR.

Obě smluvní strany se budou řídit obecným nařízením EU 2016/679 o ochraně osobních údajů (GDPR).

- přijmout všechna bezpečnostní, technická, organizační a jiná opatření s přihlédnutím ke stavu techniky, povaze zpracování, rozsahu zpracování, kontextu zpracování a účelům zpracování k zabránění jakéhokoli narušení poskytnutých osobních údajů,
- zpracovávat osobní údaje pouze pro plnění smlouvy (za účelem zajištění všech potřebných služeb cestovního ruchu), pro účely oprávněného zájmu cestovní kanceláře a plnění právní povinnosti (vedení vnitřní evidence zákazníků, účetnictví, reklamace, marketing),
- zajistit, aby se osoby oprávněné zpracovávat osobní údaje u dodavatele byly zavázány k mlčenlivosti nebo aby se na ně vztahovala zákonná povinnost mlčenlivosti,
- budou zpracovávány po dobu nezbytně nutnou pro plnění závazku a zajištění vzájemných práv a povinností cestovní kanceláře, pro účely oprávněného zájmu cestovní kanceláře a pro plnění právních povinností po dobu stanovenou příslušnými předpisy (např. zákona o účetnictví, o archivnictví),
- po ukončení smlouvy řádně naložit se zpracovávanými osobními údaji
- umožnit kontrolu, audit či inspekci prováděné školou nebo příslušným orgánem dle právních předpisů,
- poskytnuté osobní údaje chránit v souladu s právními předpisy,
- přiměřeně postupovat podle těchto bodů, které jsou součástí smlouvy.

#### Přílohy:

Příloha č. 1 - Pokyny pro pedagogy

Příloha č. 2 - Program zájezdu

Příloha č. 3 - Pojištění CK proti úpadku na rok 2019/2020

Příloha č. 4 - Cestovní pojištění Allianz

V Liberci dne 09.04.2020

V \_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_\_

**III.**  
**KONKRÉTNÍ UJEDNÁNÍ**

- 1. Termín konání zájezdu:** 19.9.2020 - 26.9.2020  
**2. Název zájezdu:** Velká Británie - Bournemouth  
**3. Kód zájezdu:** **20091901**  
**4. Typ a rozsah:** 5 x nocleh v rodinách v okolí Bournemouth  
**5. Rozsah výuky:** 9 lekcí/3 výukové dny  
**6. Stravování po dobu ubytování:** v rodinách: plná penze (snídaně, obědový balíček, večeře)  
**7. Další služby:** **trajekt/eurotunel:** Calais - Dover  
Dover - Calais  
**doprava autobusem:** klimatizovaným autobusem zahraniční výroby, vybaveným toaletou, lednicí, kávovarem, DVD/videem a ABS  
**pojištění:** Komplexní pojištění, které zahrnuje sdružené pojištění pro cesty a pobyt (trvalé následky, pojištění na ztrátu zavazadel, pojištění odpovědnosti na zdraví a na neúmyslně způsobené škodě na věci a majetku druhé osoby), dále pak pojištění pro případ zrušení účasti na kurzu a pojištění léčebných výloh v zahraničí. Kromě odpovědnosti za neúmyslně způsobenou škodu, kde je spoluúčast 3.000,- Kč, jsou ostatní druhy pojištění bez spoluúčasti.

8. Služba průvodce po celou dobu konání zájezdu  
9. Plná smluvní cena jazykového kurzu pro 1 účastníka:

**11 390 Kč/osoba** mladší 18 let

**11 780 Kč/osoba** starší 18 let

cena je platná při minimálním počtu 45 platících účastníků (dle bodů 1. - 9. III. Konkrétní ujednání)

10. zdarma místa pro pedagogický dozor v počtu 3 osob

Smluvní cena zahrnuje částku 219 GBP/1 osoba, přepočtenou kurzem deviza prodej v ČSOB ke dni 9.4.2020. Případným kurzovním změnám (viz. bod 10a) podléhá pouze tato část smluvní ceny.

11. Abychom Vám mohli garantovat přesné dodržení bodů 1-10 konkrétních ujednání, žádáme Vás zdvořile o důsledné dodržení níže uvedených termínů:

– odeslání podepsané smlouvy:	30.04.2020
– odeslání požadavku na přistavení autobusu:	30.04.2020
– odeslání požadavku na společné ubytování studentů:	30.06.2020
– záloha: 1 000 Kč/osoba (fakturace škole)	30.04.2020
– odeslání doplatku dle věku: (fakturace škole)	21.08.2020

12. Při korespondenci s KRISTOF uvádějte, prosím, vždy kód Vašeho zájezdu: 20091901

13. **Maximální možný počet účastníků je 55, včetně pedagogického dozoru.**

Při platbách uvádějte jako variabilní symbol číslo uvedené na přihlášce každého účastníka.

V Liberci dne 09.04.2020

V \_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Za KRISTOF, s. r. o.

\_\_\_\_\_  
Za Karlínské Gymnázium